« -기 마련이다 » il est inévitable que

« -기 마련이다 » signifie « il est inévitable que », « c'est naturel que ». On l'emploie pour constater quelque chose de prévisible, presque philosophique : ce qui devait arriver arrive.

La règle

On ajoute « -기 마련이다 » au radical : 가다 → 가기 마련이다 (il est inévitable qu'on aille), 어렵다 → 어렵기 마련이다 (c'est inévitablement difficile). On conjugue « 마련이다 » comme un adjectif : 마련이에요, 마련이었어요, 마련일 거예요.

Vocabulaire

누구나 [nuguna] = tout le monde

피곤하다 [pigonhada] = être fatigué

실수 [silsu] = erreur, faute

아무리 [amuri] = avoir beau, même si

열심히 [yeolsimhi] = avec ardeur, sérieusement

Exemples

- 사람은 누구나 피곤하기 마련이에요. [sarameun nuguna pigonhagi maryeonieyo] : Tout le monde est inévitablement fatigué.
- 처음에는 어렵기 마련이에요. [cheoeumen eoryeopgi maryeonieyo] : Au début, c'est inévitablement difficile.
- 아무리 열심히 해도 실수하기 마련이에요. [amuri yeolsimhi haedo silsuhagi maryeonieyo] : Même en travaillant dur, on fait inévitablement des erreurs.

Leçon créée avec l'aide de l'IA.